

# Da “Alex” Yan, Ph.D.

🏢 School of Foreign Language Studies  
🏛️ Wenzhou Medical University

✉️ alexyan1987@outlook.com  
☎️ +86 185 6980 0613  
🌐 870603.xyz

## EDUCATION

Ph.D. **Translation**, School of Languages, Literacies & Translation, University of Science, Malaysia, **2025**  
M.A. **Translation Studies**, School of Foreign Languages, Wenzhou University, **2013**  
B.A. **English Language**, School of Foreign Languages, Henan University of Sci & Tech, **2008**

## APPOINTMENTS

2026– **Research Associate Professor** at Wenzhou Medical University  
2025–26 **Lecturer** at School of Foreign Language Studies, Wenzhou Medical University  
2020–25 **Lecturer** at School of Foreign Languages, Xinyang Agriculture and Forestry University  
2013–20 **Teaching Assistant** at School of Foreign Languages, Xinyang Agriculture and Forestry University

## RESEARCH AREAS

1. Applied linguistics.
2. Computer-assisted {language learning, translation training}.
3. {Instructional, educational, formative} feedback.
4. AI-human interactions in {feedback, higher education, language learning}.

## PUBLICATIONS

### Published Articles

- 2026 **Yan, D.\***, Kasuma, S.A.A., & Amini. M. “Revisiting Dialogic Feedback in the Age of GenAI: An Investigation Into L2 Writers’ Feedback Seeking Interactions” *Generative AI in Education: Theories, Applications, and Ethical Frontiers*, doi:10.1007/978-981-95-4871-2\_14 [Book Chapter]
- 2026 Tian, F., **Yan, D.**, Umar, IN. “Bridging Language and Discipline: The Impact of Digital Game-Based Learning on Technical Vocabulary Acquisition and Motivation” *Journal of Educational Computing Research* doi: 10.1177/07356331251414550 [SSCI-Q1]
- 2025 **Yan, D.\***, Tian, F., Li, H., Yu. G., & Li, J. “A GenAI-supported dialogic model to enhance the functions of peer feedback in EFL writing: a mixed-method interventional study” *System* doi: 10.1016/j.system.2025.103895 [SSCI-Q1]
- 2025 **Yan, D.\***, & Yu. G. “Effects of interactive vs. complementary approaches to integrating automated and peer feedback on L2 writers’ feedback quality and performance improvement” *Computer Assisted Language Learning* doi: 10.1080/09588221.2025.2569352 [SSCI-Q1]
- 2025 **Yan, D.\***, Jia. C., & Tian. F. “Automated feedback complements online dialogic peer feedback: Fostering L2 writers’ feedback quality and self-regulatory writing strategy use” *Interactive Learning Environments* doi: 10.1080/10494820.2025.2491620 [SSCI-Q1]

- 2025 **Yan, D.**, & Jia, C.\* “Occupational stress and turnover intentions among simultaneous interpreters: the mediating role of burnout and the moderating role of grit” *Perspectives: Studies in Translation Theory and Practice* doi:10.1080/0907676X.2025.2478403 [A&HCI; SSCI-Q2]
- 2024 **Yan, D.** “Comparing individual vs. collaborative processing of ChatGPT-generated feedback: effects on L2 writing task improvement and learning” *Language Learning & Technology*. handle:10125/73597 [SSCI-Q1]
- 2024 **Yan, D.**, & Zhang, S.\* “L2 writer engagement with automated written corrective feedback provided by ChatGPT: A mixed method multiple case study” *Humanities and Social Sciences Communications*. doi:10.1057/s41599-024-03543-y [SSCI-Qr; A&HCI]
- 2024 **Yan, D.** “Rubric co-creation to promote quality, interactivity, and uptake of peer feedback” *Assessment & Evaluation in Higher Education*, Advance online publication. doi:10.1080/02602938.2024.2333005 [SSCI-Q1; CAS-TOP]
- 2024 **Yan, D.** “Feedback seeking abilities of L2 writers using ChatGPT: a mixed method multiple case study” *Kybernetes*, Advance online publication. doi:10.1108/K-09-2023-1933 [SCI-Q2]
- 2023 **Yan, D.**, Kasuma, S.A.A., & Amini, M. “Gender Difference in Digital Literacy Among Translation Trainees: Self-perceptions and Application Abilities” *International Journal of Academic Research in Progressive Education and Development*, 12 (3), 2393-2899. doi:10.6007/IJARPED/v12-i3/19611 [ERA]
- 2023 **Yan, D.**, Kasuma, S.A.A., & Amini, M. “Status Quo of the Formative Assessment Enactments in Spoken Language Interpreter Training: A Scoping Review of Research and Practice” *International Journal of Academic Research in Progressive Education and Development*, 12 (4), 652-673. doi:10.6007/IJARPED/v12-i4/19884 [ERA]
- 2023 Gong, H. & **Yan, D.**\* “The impact of Danmaku-based and synchronous peer feedback on L2 oral performance: A mixed-method investigation” *PLoS One*, 18 (4), e0284843. doi:10.1371/journal.pone.0284843 [SCI-Q1]
- 2023 **Yan, D.** “Impact of ChatGPT on learners in a L2 writing practicum: An exploratory investigation” *Education and Information Technologies*, 28, 13943-13967. doi:10.1007/s10639-023-11742-4 [SSCI-Qr; CAS-TOP]
- 2022 **Yan, D.** & Fan, Q. “Online informal learning community for interpreter training amid COVID-19: A pilot evaluation” *PLoS One*, 17 (11), e0277228. doi:10.1371/journal.pone.0277228 [SCI-Q1]
- 2022 **Yan, D.** & Wang, J. “Teaching data science to undergraduate translation trainees: Pilot evaluation of a task-based course” *Frontiers in Psychology*, 13, 939689. doi:10.3389/fpsyg.2022.939689 [SSCI-Q2]
- 2018 Yang, M., Wu, L., Niu, G., & **Yan, D.** “Analysis on the Design and Creation of Multimodal and Multilingual Diplomatic Discourse Parallel Corpus under the Background of ‘Internet Plus’” *Foreign Language Education*, 39(6), 13-19. [CSSCI]
- 2016 Yang, M. & **Yan, D.** “The translation strategies for Chinese diplomatic neologisms from the perspective of ‘Political Equivalence’” *Babel. Revue Internationale de La Traduction / International Journal of Translation*, 62(4), 661–675. doi:10.1075/babel.62.4.07yan [SSCI-Q3; A&HCI]
- 2013 Yang, M. & **Yan, D.** “A Preliminary Study on the Diplomatic Machine-Assisted Translation Model under the Condition of Modern Information Technology” *Technology Enhanced Foreign Language Education*, 2013(3), 33-41. [CSSCI]
- 2012 Yang, M. & **Yan, D.** “The Translation Strategy of Diplomatic Language under the ‘Political Equivalence’ Theoretical Framework: A Case Study of ‘Buzheteng’” *Journal of PLA University of Foreign Languages*, 35(3), 73-77. [CSSCI]

### Book Reviews

- 2022 **Yan, D.** “Cognitive bases of second language fluency. Norman Segalowitz (Ed.), Routledge (2010), 258 pages, ISBN:978-0-8058-5662-0.” *Porta Linguarum Revista Interuniversitaria de Didáctica de*

## CONFERENCE ACTIVITIES

### Presented Conference

- 2025 **Yan, D.** “When TCM Translation Meets Generative AI: Divergence, Convergence, and Serendipity in the Human-AI Interaction of Translating *Huangdi Neijing*” The 5th Academic Symposium on the Translation and International Communication of Traditional Chinese Culture, Dec 05-07.
- 2025 **Yan, D.** “From the ‘Dance of Agency’ to Symbiosis: Translator Agency in the Era of Generative AI” 2025 Annual Conference of Wenzhou Translators Association, Nov 29.
- 2025 **Yan, D.** “Opportunities and Challenges of Intercultural and Linguistic Communication, Translation, and Interpretation in the Era of Generative AI” The 7th Annual Conference of the Alliance for Area Studies Talent Cultivation and Discipline Construction in Universities, Oct 31–Nov 02.
- 2023 **Yan, D.** “L2 Writers’ Feedback-Seeking from ChatGPT for Automated Written Corrective Feedback: Insights from a Multiple Case Study” 6th International Postgraduate Colloquium (InPaC) 2023, Dec 12–13.
- 2023 **Yan, D.** “L2 writer’s feedback processing in the context of computer-mediated language learning” Post-Graduate Research Colloquium (PGRC 2023), Nov 03–04.
- 2022 **Yan, D.,** Kasuma, S.A.A., & Amini, M. “Gender Difference in Digital Literacy Among Translation Trainees” Asia Pacific Conference on Language and Gender 2022, Aug 11–12.

### Conference Proceedings

- 2023 **Yan, D.** “L2 Writers’ Feedback-Seeking from ChatGPT for Automated Written Corrective Feedback: Insights from a Multiple Case Study” in *Proceedings of the 6th International Postgraduate Colloquium (INPAC 2023)*. School of Languages, Literacies & Translation, University of Science, Malaysia.
- 2023 **Yan, D.** “Unpacking L2 writer’s feedback processing in an innovative learning environment empowered by ChatGPT” in R. Konar, J. Jain, & S.M. Rasoolimanesh (Eds.) *Proceeding of Postgraduate Research Colloquium (PGRC) 2023* (pp.154-157). Taylor’s University, Malaysia.

## TAUGHT COURSES

### WMU

1. College English I [2025]
2. General Medical English I [2026]
3. English Writing I [2026]

### XYAFU

1. College English [07004; 2013]
2. English Grammar [07049; 2013]
3. Business Negotiation [07030; 2014]
4. English Writing [16032; 2016-2019]
5. Translation Theories [07008; 2013-2023]
6. English Reading [06062016; 2016-2019]
7. Selected Reading [06063097; 2018-2020]
8. Introductory Interpreting [B0632007; 2017-2024]
9. Advanced Interpreting [06063017; 2020-2024]
10. Computer-assisted Translation [06062036; 2020-2024]

## PROFESSIONAL AND ACADEMIC SERVICE

### Social Service

1. Serving as interpreter/translator for Xinyang Municipal Government;
2. Serving as interpreter/translator for multiple NGOs and NPOs;
3. Serving as interpreter/translator for Xinayang Agriculture Forestry University and KfW Bankengruppe.

### Editorial services

1. Humanities and Social Sciences Communications *Editorial Board Member* [**SSCI: Social Science Multidisciplinary**]
2. PLoS One *Academic Editor* [**SCI: Multidisciplinary**]

### Adhoc peer review

1. Computer Assisted Language Learning [**SSCI: Linguistics**]
2. Journal of Second Language Writing [**SSCI: Linguistics**]
3. TESOL Quarterly [**SSCI: Linguistics**]
4. SYSTEM [**SSCI: Linguistics**]
5. Assessing Writing [**SSCI: Linguistics**]
6. International Journal of Computer-Supported Collaborative Learning [**SSCI: Education**]
7. International Journal of STEM Education [**SSCI: Education**]
8. ReCALL [**SSCI: Linguistics**]
9. Journal of Computer-assisted Learning [**SSCI: Education**]
10. Studies in Higher Education [**SSCI: Education**]
11. Language Teaching Research [**SSCI: Linguistics**]
12. International Journal of Applied Linguistics [**SSCI: Linguistics**]
13. International Review of Applied Linguistics in Language Teaching [**SSCI: Linguistics**]
14. RELC Journal [**SSCI: Linguistics**]
15. Studies in Educational Evaluation [**SSCI: Education**]
16. Innovation in Language Learning and Teaching [**SSCI: Linguistics**]
17. International Journal of Sustainability in Higher Education [**SSCI: Education**]
18. Kybernetes [**SCI: Cybernetics**]
19. npj Science of Learning [**SSCI: Education**]
20. Instructional Science [**SSCI: Education**]
21. Humanities and Social Sciences Communications [**SSCI: Multidisciplinary**]
22. Scientific Reports [**SCI: Multidisciplinary**]
23. Frontiers in Psychology [**SSCI: Psychology, Multidisciplinary**]

24. PLoS One [**SCI: Multidisciplinary**]
25. Sage Open [**SSCI: Multidisciplinary**]
26. Cogent Education [**Scopus: Educational Science**]
27. Forum for Linguistic Studies [**Scopus: Linguistics**]
28. Information and Learning Science [**ESCI: Educational Technology**]
29. Information, Communication and Society [**ESCI: Communication**]
30. Journal of Infrastructure, Policy and Development [**ESCI: Multidisciplinary**]
31. Review of Education [**ESCI: Educational Science**]
32. New Voices in Translation Studies [**Scopus: Translation Studies**]

**UPDATED** May 2026